

Part 1 – Spot the “Czenglish”

Rewrite the sentences so they sound natural in professional healthcare English.

1. I must go to the sister because the patient is calling.

→ _____

2. The patient is after operation and cannot walk yet.

→ _____

3. I will give you injection, it will not hurt.

→ _____

4. The baby was born in the night at three hours.

→ _____

5. The patient has temperature and is feeling very bad.

→ _____

6. I am working as nurse already five years in this hospital.

→ _____

7. The patient complained on strong pain in stomach.

→ _____

8. The doctor wrote me antibiotics for the patient.

→ _____

9. The patient was lying on the room number twelve.

→ _____

10. I will control your pressure and temperature.

→ _____

11. The patient said me that she cannot breathe good.

→ _____

12. The midwife explained her how she should breathe.

→ _____

13. The patient is allergic on penicillin.

→ _____

14. We discussed about the treatment with the doctor.

→ _____

15. The patient looks very bad today.

→ _____

16. She is pregnant already in the eighth month.

→ _____

17. Please lie down on the bed and take out your clothes.

→ _____

18. I will make you ultrasound.

→ _____

19. The patient fainted and we called doctor immediately.

→ _____

20. I look forward to see you at the next control.

→ _____

Part 2 – Typical Czech Grammar Mistakes

Correct the mistakes in the following sentences.

1. She works like a midwife in this hospital.
→ _____
2. I explained him the procedure before the examination.
→ _____
3. The patient said me that she has pain in her back.
→ _____
4. We discussed about the treatment with the doctor.
→ _____
5. I look forward to meet you tomorrow.
→ _____
6. The patient is waiting on the doctor.
→ _____
7. The nurse asked the patient if she takes some medicines.
→ _____
8. The patient is suffering with severe headaches.
→ _____
9. The doctor recommended to take these antibiotics.
→ _____
10. She is working here since five years.
→ _____
11. The patient must not eat before the operation from midnight.
→ _____
12. The patient told that she feels dizzy.
→ _____
13. The nurse suggested to rest for a few days.
→ _____
14. I am responsible for take care of the patients.
→ _____
15. The patient has problems with breathing good.
→ _____
16. The patient asked if she can go home already.
→ _____
17. The midwife helped her to breathe properly during the birth.
→ _____
18. The patient didn't told us about the allergy before.
→ _____
19. I am used to work night shifts.
→ _____
20. The doctor asked the patient how long she has these problems.
→ _____